

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

民政總署

告示

民政總署管理委員會於二零零八年十一月二十八日會議議決將位於新口岸新填海區一公共地方命名為城市日前地，有關資料如下：

2014 城市日前地，葡文為Praceta 24 de Junho

大堂區

位於新口岸區西部，沙格斯大馬路及城市日大馬路之間。

為相關效力，本告示連同葡文文本刊登於《澳門特別行政區公報》，並張貼於常貼告示處，以供知悉。

二零零八年十二月十五日於民政總署

管理委員會主席 譚偉文

(是項刊登費用為 \$1,047.00)

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Edital

Faz-se público que o Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, na sua sessão de 28 de Novembro de 2008, deliberou dar a designação da Praceta 24 de Junho a um espaço público situado nos Novos Aterros do Porto Exterior, que passa a identificar-se pelo seguinte:

2014 Praceta 24 de Junho, em chinês 城市日前地

Freguesia da Sé

Situa-se a Oeste do terrado do Porto Exterior entre as Avenidas de Sagres e 24 de Junho.

Para os devidos efeitos, este Edital, com a respectiva versão chinesa, é publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, afixando-se também nos lugares de estilo.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 15 de Dezembro de 2008.

O Presidente do Conselho de Administração, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

退休基金會

公告

茲公佈，經二零零八年十二月三日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考之公告，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十八條第二款之規定，為填補下列空缺之准考人確定名單張貼於新口岸宋玉生廣場181至187號，光輝商業中心二十樓退休基金會行政及財政處：

第一職階顧問高級技術員三缺；

第一職階特級技術員一缺。

二零零八年十二月十九日於退休基金會

行政管理委員會代主席 沙蓮達

(是項刊登費用為 \$920.00)

FUNDO DE PENSÕES

Anúncio

Faz-se público, nos termos do n.º 2 do artigo 58.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, que se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira do Fundo de Pensões, sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.os 181-187, Centro Comercial Brilhantismo, 20.º andar, Macau, a lista definitiva dos candidatos admitidos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, abertos de acordo com o anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 3 de Dezembro de 2008, para o preenchimento dos seguintes lugares:

Três vagas de técnico superior assessor, 1.º escalão; e

Uma vaga de técnico especialista, 1.º escalão.

Fundo de Pensões, aos 19 de Dezembro de 2008.

A Presidente do Conselho de Administração, substituta, *Ermelinda M.ª da Conceição Xavier*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

澳門保安部隊事務局

公告

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制第一職階顧問高級技術員一缺，經於二零零八年十一月十九日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考之開考公告。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款規定，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供參閱。

二零零八年十二月九日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 潘寶玲

委員：顧問高級技術員 李偉文

顧問高級技術員 陳世傑

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Anúncio

Do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 19 de Novembro de 2008.

Nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, a lista provisória do candidato encontra-se afixada no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a fim de ser consultada.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 9 de Dezembro de 2008.

O Júri:

Presidente: Pun Pou Leng, técnico superior assessor.

Vogais: Lei Wai Man, técnico superior assessor; e

Chan Sai Kit, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

衛生局

通告

按照本人於二零零八年十二月十二日之批示，下列人士被委任為梅波醫生投考婦產科專科最後評核試（根據三月十五日第8/99/M號法令）之典試委員會成員：

典試委員會：

正選成員：

主席：Rolando Ernesto Silveiro Gomes Martins醫生
婦產科主任醫生

正選委員：王錦詠醫生 婦產科主治醫生

勞子僖醫生 香港專科學院代表

候補委員：金福明醫生 婦產科主任醫生

唐蘊瑩醫生 婦產科主任醫生

SERVIÇOS DE SAÚDE

Avisos

Por despacho do signatário, de 12 de Dezembro de 2008, é nomeado o júri para a realização do exame de avaliação final de graduação em obstetrícia e ginecologia, da médica Mui Po Mabel (Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março), com a seguinte composição:

Júri — Membros efectivos:

Presidente:

Dr. Rolando Ernesto Silveiro Gomes Martins, chefe de serviço hospitalar de obstetrícia e ginecologia.

Vogais efectivos:

Dra. Wong Kam Weng, assistente hospitalar de obstetrícia e ginecologia; e

Dr. Terence Tzu-Hsi Lao, representante da Academia de Medicina de Hong Kong.

Vogais suplentes:

Dra. Jin Fu Ming, chefe de serviço hospitalar de obstetrícia e ginecologia; e

Dra. Tong Van Ieng, chefe de serviço hospitalar de obstetrícia e ginecologia.

日期：二零零九年一月十二日至十三日

地點：衛生局行政大樓四樓會議室

二零零八年十二月十八日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,458.00)

第24/SS/2008號批示

一、鑒於經六月二十三日第25/97/M號法令修改的十二月二十一日第85/89/M號法令第十條至第十二條的規定，本人將本身的權限授予一般衛生護理副體系副局長鄭成業學士，以作出下列行為：

(一) 按照九月十九日第58/90/M號法令的規定：

(1) 對從事藥劑師及藥房技術助理職業給予及拒絕給予註冊許可，發出、中止及吊銷准照，以及對准照給予續期；

(2) 對藥物業活動商號的設立作出預先許可，發出、中止及吊銷執照，以及對執照給予續期；

(3) 就藥物業活動商號的遷址作出批准；

(4) 就藥物產品的入口及出口作出預先許可；

(5) 就藥房技術主管的替代作出許可；

(6) 就按方特製藥物的配製作作出許可；

(7) 在經營的轉移上，發出欲取得藥房或藥行的實體符合法定要件的聲明書；

(8) 對藥房及藥行經營的取得及讓予的行為作出登記；

(9) 許可藥房及藥行自行關閉。

(二) 按照九月十九日第59/90/M號法令的規定：

(1) 許可、拒絕及註銷成藥的登記，以及對登記給予續期；

(2) 訂定成藥登記的案卷的優先次序；

(3) 發出成藥登記證明書。

Data: 12 e 13 de Janeiro de 2009.

Local: sala de reuniões do 4.º piso do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde.

Serviços de Saúde, aos 18 de Dezembro de 2008.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 458,00)

Despacho n.º 24/SS/08

1. Tendo em consideração o disposto nos artigos 10.º a 12.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, delego no subdirector, licenciado Cheang Seng Ip, as minhas competências próprias para a prática dos seguintes actos:

1) Nos termos do disposto no Decreto-Lei n.º 58/90/M, de 19 de Setembro:

(1) Autorizar e recusar inscrições, emitir, suspender, cancelar e renovar licenças para o exercício da profissão de farmacêutico e de ajudante técnico de farmácia;

(2) Conceder autorizações prévias, emitir, suspender, cancelar e renovar alvarás para a instalação de estabelecimentos de actividade farmacêutica;

(3) Aprovar a mudança dos estabelecimentos de actividade farmacêutica para outras instalações;

(4) Conceder autorizações prévias para a importação e exportação de produtos farmacêuticos;

(5) Autorizar a substituição do director técnico das farmácias;

(6) Conceder autorizações prévias para a preparação de fórmulas magistrais;

(7) Emitir declaração sobre a verificação dos requisitos legais por parte de determinada entidade que pretenda adquirir farmácia ou a drogaria, no âmbito da transmissão do negócio;

(8) Registrar a aquisição ou cessão da exploração da farmácia ou da drogaria;

(9) Autorizar o encerramento voluntário das farmácias e das drogarias.

2) Nos termos do disposto no Decreto-Lei n.º 59/90/M, de 19 de Setembro:

(1) Autorizar, recusar, cancelar e renovar o registo de especialidade farmacêutica;

(2) Definir a prioridade dos processos de registo de especialidade farmacêutica;

(3) Emitir o certificado de registo de especialidade farmacêutica.

(三) 按照十一月十四日第53/94/M號法令的規定：

(1) 對中藥房及從事中成藥之進口、出口及批發的商號的設立批給、換發及取消准照，以及對准照給予續期；

(2) 對准照擁有的變更，以及對該法令第五條第一款b、c及d項要素的修改，作出預先許可；

(3) 對中成藥、在中藥房中專門出售的物質，以及用於藥物配製的原材料的進口作出預先許可；

(4) 發出該法令第十三條第一款所指產品的產地來源證；

(5) 對替換中藥房的技術指導責任人作出許可。

(四) 按照七月十九日第34/99/M號法令的規定，批給、中止及廢止進行該法令第一條第二款的活動所必需的許可，以及對許可給予續期。

(五) 按照七月十日第30/95/M號法令中的規定，對藥品廣告作出許可。

(六) 科處本款(一)項至(五)項所指的法規中所規定的處罰。

二、對於現授予的權限，本人保留收回權及監管權。

三、對行使現授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願，但具處罰性質的批示除外。

四、本批示自公佈日起生效。

二零零八年十二月十九日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$3,406.00)

3) Nos termos do disposto no Decreto-Lei n.º 53/94/M, de 14 de Novembro:

(1) Conceder, substituir, cancelar e renovar licença para a instalação de farmácias chinesas e de firmas que se dediquem à importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos usados pela medicina tradicional chinesa;

(2) Conceder autorizações prévias para a mudança da titularidade da licença e a alteração de algum dos elementos referidos nas alíneas b), c) e d) do n.º 1 do artigo 5.º do mesmo diploma;

(3) Conceder autorizações prévias para a importação de medicamentos da medicina tradicional chinesa que se apresentem sob forma farmacêutica e as substâncias de venda exclusiva nas farmácias chinesas, bem como as matérias-primas utilizadas na sua preparação;

(4) Emitir certificados de origem dos produtos referidos no n.º 1 do artigo 13.º do mesmo diploma;

(5) Autorizar a substituição do responsável pela direcção técnica das farmácias chinesas.

4) Nos termos do disposto no Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho, conceder, suspender, revogar e renovar as autorizações necessárias às actividades previstas no n.º 2 do artigo 1.º

5) Nos termos do disposto no Decreto-Lei n.º 30/95/M, de 10 de Julho, autorizar a publicidade relativa a medicamentos.

6) Aplicar as sanções previstas nos diplomas referidos nas alíneas l) a 5) deste número.

2. As presentes delegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas cabe recurso hierárquico necessário, com excepção dos despachos de natureza sancionatória.

4. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

Serviços de Saúde, aos 19 de Dezembro de 2008.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 3 406,00)

教育暨青年局

告示

按本局前編制外合同首席技術員鄧美英的丈夫劉潔鈞的要求，領取該已故人員的死亡和喪葬津貼，現通知所有自認為有權收取上述津貼的人士，自本告示公布日起計三十天內，向本

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Edital

Faz-se público que, tendo Lau Kit Kuan, viúvo de Tang Mei Ieng que foi técnica principal, contratada além do quadro, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, requerido os subsídios de morte e funeral por falecimento da mesma, devem todos os que se julgam com direito à percepção dos mesmos

局作出申請，倘若在此期限內未接獲任何異議，上述申請人的要求將被接納。

二零零八年十二月二十三日於教育暨青年局

局長 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$881.00)

subsídios, requerer a estes Serviços, no prazo de trinta dias, a contar da publicação do presente edital, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão do requerente, findo que seja esse prazo.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 23 de Dezembro de 2008.

O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

土地工務運輸局

名單

土地工務運輸局為填補人員編制高級技術員職程第一職階顧問高級技術員五缺，經於二零零八年九月十日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件、有限制的方

合格應考人：分

1.º 鍾景元	8.23
2.º 麥頌揚	8.19
3.º 李有德	7.72
4.º 鄺建業	7.54
5.º 梁紹坤	7.04

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考者可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(於二零零八年十二月十五日經運輸工務司司長批示確認)

二零零八年十二月二日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：處長 梁俊佳

正選委員：代處長 吳永輝

顧問高級技術員 Tam Veng Tim

(是項刊登費用為 \$1,664.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 10 de Setembro de 2008:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chong Keng Un	8,23
2.º Mak Chong Iong	8,19
3.º Lei Iao Tak	7,72
4.º Kuong Kin Ip	7,54
5.º Leong Sio Kuan	7,04

Nos termos do artigo 68.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Dezembro de 2008).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 2 de Dezembro de 2008.

O Júri:

Presidente: José Manuel Leong, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Arnaldo Lucas Batalha Ung, chefe de divisão, substituto; e

Tam Veng Tim, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 664,00)

港務局

公告

現根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，現把填補本局人員編制內專業技術員組別第一職階特級水文員一缺，以審查文件方式進行限制性普通晉升開考的報考人臨時名單張貼於媽閣斜坡港務局（水師廠）行政及財政廳/行政處/人事科。其開考公告已刊登於二零零八年十二月三日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組內。

按照上述通則第五十七條第五款規定，該名單被視為確定名單。

二零零八年十二月十六日於港務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

CAPITANIA DOS PORTOS

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal da Capitania dos Portos, sito na Rampa da Barra, Quartel dos Mouros, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de hidrógrafo especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal desta Capitania, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 3 de Dezembro de 2008, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Capitania dos Portos, aos 16 de Dezembro de 2008.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

地球物理暨氣象局

名單

地球物理暨氣象局為填補人員編制內氣象高級技術員職程之第一職階顧問氣象高級技術員一個空缺，經於二零零八年十一月十二日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：分

黎志豪.....8.29

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零零八年十二月十九日運輸工務司司長的批示確認)

二零零八年十二月二十六日於地球物理暨氣象局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de meteorologista assessor, 1.º escalão, da carreira de meteorologista do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aberto por anúncio do aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 12 de Novembro de 2008:

Candidato aprovado: valores

Lai Chi Hou8,29

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Dezembro de 2008).

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 26 de Dezembro de 2008.

典試委員會：

主席：地震監察中心主任 陳國耀

委員：顧問氣象高級技術員 冼桓明

顧問氣象高級技術員 張展超

(是項刊登費用為 \$1,458.00)

O Júri:

Presidente: Chan Koc Io, chefe do Centro de Vigilância Sísmica.

Vogais: Sin Vun Meng, meteorologista assessor; e

Cheong Chin Chio, meteorologista assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 458,00)

公告

本局為填補人員編制內之第一職階二等氣象技術員五缺，經於二零零八年十二月十日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登有關以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考之公告，現根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款之規定，張貼其准考人臨時名單於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局之告示板上以供查閱。

根據上述通則第五十七條第五款之規定，該名單被視為確定名單。

二零零八年十二月二十六日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 \$950.00)

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, no quadro de anúncio da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, s/n, Taipa Grande, Taipa, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de meteorologista operacional de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 10 de Dezembro de 2008, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 26 de Dezembro de 2008.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)